

升級指南

Novell® ZENworks® 10 Configuration Management

10.1

2008 年 8 月 6 日

www.novell.com



法律聲明

Novell, Inc. 不對本文件的內容或使用做任何陳述或保證，且特別聲明不對任何特定用途的適銷性或適用性提供任何明示或隱喻的保證。此外，Novell, Inc. 有權隨時修訂本說明文件或更改內容，而無義務向個人或團體告知這類修訂或變更。

此外，Novell, Inc. 對軟體不做任何表示或保證，對本產品在任何特定用途的商品可銷性與適用性方面，亦不做任何明示或默示保證。Novell, Inc. 亦保留在任何時候變更部份或全部 Novell 軟體的權利，而無義務向個人或團體告知這類變更。

此合約下提到的任何產品或技術資訊可能受美國出口管制法與其他國家 / 地區的貿易法的限制。您同意遵守所有出口管制規定，並同意取得出口、轉出口或進口產品所需的一切授權或類別。您同意不出口或再出口至目前美國出口排除清單上所列之實體，或是任何美國出口法所指定之禁運或恐怖主義國家。您同意不將交付產品用在禁止的核武、飛彈或生化武器等用途上。請參閱 [Novell 國際貿易服務網頁 \(http://www.novell.com/info/exports/\)](http://www.novell.com/info/exports/)，以取得有關出口 Novell 軟體的詳細資訊。Novell 無需承擔您無法取得任何必要的出口核准之責任。

Copyright © 2008 Novell, Inc. 版權所有。在未獲得發行者的書面同意前，不得對本出版品的任何部分進行任何重製、影印、儲存於可取回系統或進行傳輸動作。

對於本文件中所述及之所有產品內附技術，Novell, Inc. 皆具有其智慧財產權。特別是 (但不限於) 這些智慧財產權可能包含 [Novell 法律專利網頁 \(http://www.novell.com/company/legal/patents/\)](http://www.novell.com/company/legal/patents/) 中所列的一或多項美國專利，以及在美國與其他國家 / 地區的一或多項其他專利或申請中的專利。

Novell, Inc.
404 Wyman Street, Suite 500
Waltham, MA 02451
U.S.A.
www.novell.com

*線上文件：*若要存取本產品及其他 Novell 產品的最新線上文件，請參閱 [Novell 文件網頁 \(http://www.novell.com/documentation\)](http://www.novell.com/documentation)。

Novell 商標

若要查看 Novell 商標，請參閱 [Novell 商標和服務標誌清單 \(http://www.novell.com/company/legal/trademarks/tmlist.html\)](http://www.novell.com/company/legal/trademarks/tmlist.html)。

協力廠商資料

所有的協力廠商商標均為其各別擁有廠商的財產。

目錄

關於本指南	7
1 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1) 的新功能	9
1.1 新的伺服器平台支援	9
1.2 新的受管理設備平台支援	9
1.3 支援 Oracle 資料庫	10
1.4 資料庫移轉	10
1.5 ZENworks Configuration Management 解除安裝	10
1.6 管理	10
1.7 探查、部署與淘汰	11
1.8 複製影像	11
1.9 個人組態移轉	12
1.10 報告	12
1.11 規則管理	12
1.12 遠端管理	13
1.13 移轉	13
1.14 資源集與動作	13
1.15 遠端喚醒	14
1.16 ZENworks 調適性代理	14
2 升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 的先決條件	15
3 升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1	17
3.1 瞭解升級的內容	17
3.2 瞭解不升級的內容	17
3.3 準備升級	18
3.3.1 使用 Windows，從 ISO 影像建立 ZENworks 安裝 DVD	19
3.3.2 使用 Linux，從 ISO 影像建立 ZENworks 安裝 DVD	20
3.4 自 ZENworks 10 (10.0.3 版) 升級	20
3.4.1 使用 GUI 來升級 Linux 與 Windows 伺服器	21
3.4.2 使用指令行來升級 Linux 伺服器	25
3.5 升級後執行的任務	27
3.5.1 解除安裝 BusinessObjects Enterprise Server	27
3.5.2 重新安裝 Novell 檔案上載延伸功能	28
3.6 手動輸入系統更新以更新其他受管理設備	28

關於本指南

本《Novell ZENworks 10 Configuration Management SP1 升級指南》中包含 Novell® ZENworks® 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 中之新增強功能的相關資訊以及可協助您成功升級至 Novell® ZENworks® 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 的資訊。本指南中的資訊以下列方式編排：

- ◆ 第 1 章 「ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1) 的新功能」 (第 9 頁)
- ◆ 第 2 章 「升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 的先決條件」 (第 15 頁)
- ◆ 第 3 章 「升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1」 (第 17 頁)

使用對象

本指南的適用對象為 ZENworks 管理員。

意見反應

我們希望得到您對本手冊以及本產品隨附之其他文件的意見和建議。請使用線上文件中每頁底下的「使用者意見」功能，或造訪 www.novell.com/documentation/feedback.html，然後寫下您的意見。

其他文件

此外，您還可以透過 ZENworks 10 Configuration Management 的其他支援文件 (包括 PDF 與 HTML 格式)，來瞭解與實施本產品。如需其他文件，請參閱 [ZENworks 10 Configuration Management SP1 \(10.1 版\) 文件網站 \(http://www.novell.com/documentation/zcm10/index.html\)](http://www.novell.com/documentation/zcm10/index.html)。

文件慣例

在 Novell 文件中，大於符號 (>) 是用來分隔步驟中的動作，以及交互參照路徑中的項目。

商標符號 (®、™ 等) 表示 Novell 的商標。星號 (*) 則代表協力廠商的商標。

雖然在書寫單一路徑名稱時，有些平台採用反斜線，其他平台採用正斜線，但在本文中，路徑名稱一律使用反斜線。要求使用正斜線之平台 (例如 Linux*) 的使用者，應依據軟體的要求使用正斜線。

ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1) 的新功能

1

以下各節介紹 Novell® ZENworks® 10 Configuration Management SP1 (10.1) 的新功能：

- ◆ 「新的伺服器平台支援」 (第 9 頁)
- ◆ 「新的受管理設備平台支援」 (第 9 頁)
- ◆ 「支援 Oracle 資料庫」 (第 10 頁)
- ◆ 「資料庫移轉」 (第 10 頁)
- ◆ 「ZENworks Configuration Management 解除安裝」 (第 10 頁)
- ◆ 「管理」 (第 10 頁)
- ◆ 「探查、部署與淘汰」 (第 11 頁)
- ◆ 「複製影像」 (第 11 頁)
- ◆ 「個人組態移轉」 (第 12 頁)
- ◆ 「報告」 (第 12 頁)
- ◆ 「規則管理」 (第 12 頁)
- ◆ 「遠端管理」 (第 13 頁)
- ◆ 「移轉」 (第 13 頁)
- ◆ 「資源集與動作」 (第 13 頁)
- ◆ 「遠端喚醒」 (第 14 頁)
- ◆ 「ZENworks 調適性代理」 (第 14 頁)

1.1 新的伺服器平台支援

ZENworks 10 Configuration Management 新增了對下列伺服器平台的支援：

- ◆ Windows Server 2008 Ent x86、x86-64
- ◆ Windows Server 2008 Std x86、x86-64

重要：不支援將 Windows Server 2008 Core 當成主要伺服器平台使用，因為 Windows Server 2008 Core 不支援 .NET Framework。

1.2 新的受管理設備平台支援

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 新增了對下列受管理設備平台的支援：

- ◆ Windows Embedded XP SP3
- ◆ Windows XP Professional SP3 x86
- ◆ Windows Vista SP1 x86、x86-64 (僅限於 Business、Ultimate 和 Enterprise 版本；不支援 Home 版本)

1.3 支援 Oracle 資料庫

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 新增了對 Oracle* 10g Standard - 10.2.0.1.0 的支援。

1.4 資料庫移轉

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的資料庫移轉功能可讓您將內部或外部 Sybase 資料庫中的資料移轉至 Oracle 資料庫。

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》* 中的「將 Sybase SQL Anywhere 中的資料移轉至 Oracle 資料庫」。

1.5 ZENworks Configuration Management 解除安裝

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的解除安裝提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 淘汰受管理的設備。
- ◆ 將受管理設備轉移到其他區域。
- ◆ 將輔助伺服器降級為受管理設備。
- ◆ 即使在解除安裝 ZENworks Configuration Management 後，設備上仍會保留 ZENworks 影像。

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 安裝指南》* 中的「解除安裝 ZENworks 10 Configuration Management」。

1.6 管理

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的管理提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 管理輔助伺服器。輔助伺服器是可執行某些角色（這些角色通常由 ZENworks 主要伺服器執行）的受管理設備。它可以是任意受管理設備（伺服器或工作站）。設定輔助伺服器時，需要指定它執行的角色（複製影像、收集或內容）。
- ◆ 管理身份證明 Vault 內的身份證明。身份證明 Vault 儲存需要驗證才可存取特殊資源之 ZENworks 10 Configuration Management 動作及任務所使用的身份證明。
- ◆ 使用系統更新功能執行 ZENworks 軟體更新。系統更新功能可讓您定時取得 Novell ZENworks 10 Configuration Management 軟體的更新，還可讓您排程更新的自動下載。
- ◆ 將角色指定給管理員。您可以建立包含角色特定之權限子集的角色，然後將該角色指定給新增的管理員。但不能將角色指定給預設管理員。

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》*。

1.7 探查、部署與淘汰

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的探查、部署與淘汰提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 淘汰和取消淘汰設備。若淘汰伺服器或工作站設備，則選取的設備將從 ZENworks 系統移除。淘汰設備時，會保留其 GUID (刪除設備則不同，其 GUID 也會隨之刪除)。因此，所有庫存資訊也會保留並可進行評估，但所有規則與資源集指定均會移除。將來您若是取消淘汰設備，則會還原其指定。
- ◆ 透過覆寫在管理區層級設定的 Windows 代理設定，從 Linux 主要伺服器設定每項探查和部署任務的 Windows 代理。
- ◆ 透過覆寫在管理區層級設定的探查技術設定，為每項探查任務設定探查技術。
- ◆ 編輯探查到的設備的資訊。
若探查到的資訊不夠詳盡，您可以立即編輯探查資訊的欄位，如作業系統類別、作業系統平台、探查到的類型以及製造廠商。
- ◆ 將 ZENworks 調適性代理部署到除預設目錄 `%Programfiles%\Novell\ZENworks` 以外的任一目錄。您可以在建立部署任務期間指定目錄路徑。
- ◆ 選取並部署除預設套件以外的特定部署套件。新建立的自定部署套件可以立即透過部署推入至受管理設備，而不需要在設備上下載和安裝這些套件。
- ◆ 建立部署任務期間可排程受管理設備的重新開機。
安裝 ZENworks 調適性代理後，設備必須重新開機才可使調適性代理正常運作。除現有的重新開機選項 (立即和手動) 外，ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 現在可讓您排程部署後於指定時間的設備重新開機。
- ◆ 取得用於探查特定 IP 位址之所有探查技術的詳細資料。探查任務的結果頁面會顯示探查技術之狀態的詳細資訊。

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 探查、部署與淘汰參考》*。

1.8 複製影像

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的複製影像提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 支援具有複製影像角色的輔助伺服器。
您可以提升在 ZENworks 伺服器中註冊為複製影像輔助伺服器的受管理設備，並在該設備上執行複製影像操作。ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 還支援在不同的具有複製影像角色之輔助伺服器之間複製協力廠商複製影像元件和附加影像。
- ◆ 透過 SIDchanger 對 Windows Vista 與 Windows Server 2008 的支援。
安全性識別碼 (SID) 是為識別物件而在登入期間由 Windows 領域控制器指定的唯一名稱。在 Windows Vista 與 Windows Server 2008 受管理設備上回存影像後將自動執行 ZENworks SIDchanger。ZENworks SIDchanger 將在 ZENwork 複製影像套裝作業系統內執行 (Linux 環境)，並變更 Linux 環境中的 Windows SID。
- ◆ 支援協力廠商影像複製。

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 支援以 WIM 檔案格式擷取影像的 Microsoft ImageX。目前，僅支援 PXE 作為 WIM 複製影像的開機機制。可以在下列模式下擷取 WIM 影像：

- ◆ **自動模式**：在自動模式下，可以將使用 ZENworks 控制中心建立的協力廠商複製影像資源集指定至設備，並且會在下次設備重新開機期間執行資源集中設定的任務。
- ◆ **維護模式**：在維護模式下，受管理設備上的 Novell ZENworks 協力廠商複製影像公用程式可讓您擷取影像並將其回存至本地設備或伺服器。此公用程式使用 Windows 複製影像格式 (WIM)。此公用程式還可讓您新增並修改設備的磁碟分割區。

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 開機前服務與複製影像參考》*。

1.9 個人組態移轉

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的個人組態移轉提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 支援 Vista 64 位元設備
- ◆ 移轉 Acrobat Reader 設定
- ◆ 產品當地化
- ◆ 在不同的受管理設備之間儲存與套用使用者的個人組態

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 個人組態移轉參考》*。

1.10 報告

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的報告提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 從獨立媒體安裝報告伺服器
ZENworks 報告伺服器元件安裝尚未與 ZENworks Configuration Management 安裝整合在一起。ZENworks 報告伺服器可以從獨立媒體安裝到要安裝 ZENworks Configuration Management 伺服器的設備上。
- ◆ 解除安裝報告伺服器
- ◆ Linux 上的 ZENworks 報告伺服器現在可以報告使用 MS SQL 2005 資料庫的區域
- ◆ ZENworks 報告伺服器現在可以報告使用 Oracle 10g R1 資料庫的區域

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 系統報告參考》*。

1.11 規則管理

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的規則管理支援多數的 Windows 群組規則。

多數 Windows 群組規則僅適用於管理範本設定。所有其他設定 (例如安全性與 Internet Explorer) 均在規則的考慮範圍之外，這些設定將最後生效。

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 規則管理參考》*。

1.12 遠端管理

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的遠端管理提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 支援 Linux 上的遠端管理檢視器
- ◆ 效能增強功能：
 - ◆ 快取
 - ◆ 動態頻寬最佳化

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 遠端管理參考》*。

1.13 移轉

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的移轉提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 移轉應用程式期間會將其上載至內容伺服器
- ◆ 將應用程式中的配送選項作為 MSI 或特定動作（如編輯 INI、登錄編輯、檔案複製、檔案移除或執行程序檔）移轉至 ZENworks 10 Configuration Management (10.1)
- ◆ 將使用者關聯移轉至 Active Directory
- ◆ 移轉複製影像指定
- ◆ 支援對所設定之任何系統需求組合的移轉
- ◆ 在代管移轉公用程式的系統上設定 Web 用戶端設定（若啟用代理）
- ◆ 指定要在來源 eDirectory 樹中列示的關聯範圍

如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 移轉指南》*。

1.14 資源集與動作

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的資源集與動作提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 使用「建立 / 刪除目錄」動作建立或刪除目錄。
- ◆ 為「啟動 Windows 可執行檔」與「執行程序檔」動作設定成功代碼。
- ◆ 在網路上編輯文字檔與 INI 檔案。
- ◆ 根據選取的複製選項，將檔案從來源目錄複製到目的目錄。
- ◆ 將值新增到「編輯 INI」檔案的多重值機碼。
- ◆ 從「編輯 INI」檔案的多重值機碼刪除單個值。
- ◆ 登入的使用者可以使用提升的權限執行「安裝 MSI」與「安裝網路 MSI」動作。
- ◆ 在資源集摘要頁面上顯示或隱藏資源集進度。
- ◆ 使用「複製檔案」動作建立來源檔案的捷徑。

如需相關資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 軟體配送參考》*。

1.15 遠端喚醒

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的遠端喚醒提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 喚醒位於使用代理伺服器之其他子網路的關機設備。
- ◆ `zman` 指令，用於喚醒位於使用代理伺服器之其他子網路的關機設備。

如需喚醒關機設備的詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 遠端管理參考》*，如需 `zman` 指令的詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 指令行公用程式》*。

1.16 ZENworks 調適性代理

ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 中的 ZENworks 調適性代理提供了下列新功能或增強功能：

- ◆ 在受管理設備的通知區域中隱藏 ZENworks 圖示。

升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 的先決條件

2

在將 Novell® ZENworks® 10 Configuration Management 的先前版本升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 之前，必須滿足下列要求：

- ◆ ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 的最低要求

如需詳細資訊，請參閱 《ZENworks 10 Configuration Management 安裝指南》中的「最低要求」。

- ◆ ZENworks 10 Configuration Management (10.0.3)

若您使用的是 ZENworks 10 Configuration Management (版本 10.0.0、10.0.1 或 10.0.2)，則可以使用系統更新功能直接更新至版本 10.0.3，因為這些更新是累積式的。如需詳細資訊，請參閱 《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》中的「ZENworks 系統更新」，該參考以 PDF 格式歸檔，位於 [Novell ZENworks 10 Configuration Management SP1 文件網站 \(http://www.novell.com/documentation/zcm10\)](http://www.novell.com/documentation/zcm10) 的底部。

升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1

3

執行下列各節中的任務以升級至 Novell® ZENworks® 10 Configuration Management SP1 (10.1 版)：

- ◆ 「瞭解升級的內容」 (第 17 頁)
- ◆ 「瞭解不升級的內容」 (第 17 頁)
- ◆ 「準備升級」 (第 18 頁)
- ◆ 「自 ZENworks 10 (10.0.3 版) 升級」 (第 20 頁)
- ◆ 「升級後執行的任務」 (第 27 頁)
- ◆ 「手動輸入系統更新以更新其他受管理設備」 (第 28 頁)

3.1 瞭解升級的內容

您可以直接從 ZENworks 10 Configuration Management (10.0.3 版) 升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版)。但要從版本 10.0.0、10.0.1 或 10.0.2 升級，則必須首先使用系統更新功能將這些版本升級至版本 10.0.3 (請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》* 中的「ZENworks 系統更新」，該參考以 PDF 格式歸檔，位於 Novell ZENworks 10 Configuration Management 文件網站 (<http://www.novell.com/documentation/zcm10>) 的底部)。由於更新是累積式的，所以可直接從版本 10.0.0、10.0.1 或 10.0.2 更新至版本 10.0.03，為升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 做好準備。

升級會執行下列動作：

- ◆ 先進行管理區整體升級，再進行任何設備升級
- ◆ 升級 ZENworks 資料庫 (在升級第一部伺服器時完成)
- ◆ 個別升級管理區中的主要伺服器
- ◆ 升級主要伺服器上的全部 ZENworks 10 Configuration Management 元件，包括 Configuration Management、Asset Management、Asset Inventory 及 Patch Management
- ◆ 透過系統更新來升級所有其他受管理設備上的 ZENworks 調適性代理

3.2 瞭解不升級的內容

您無法將 ZENworks 10 Configuration Management 中建立的自定報告移轉至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版)。您必須在 ZENworks 報告伺服器上重新建立這些報告。

3.3 準備升級

執行下列動作，以為升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 做好準備：

- ◆ **備份 ZENworks 資料庫：**若要使用內嵌式 Sybase SQL Anywhere 資料庫，請使用 zman database-backup 指令備份資料庫。

在指令行輸入 zman db c:\tempzman 以在 \temp 目錄中建立備份檔案 (副檔名為 .db 和 .log)。若 \temp 目錄不存在，將建立該目錄。您必須知道資料庫管理員的使用者名稱及密碼。

內容不會備份 (資源集與規則)。內容位於檔案系統，不應受升級影響。

如需更多詳細資訊，請參閱《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》中的「備份內嵌式 Sybase SQL Anywhere 資料庫」。

若要使用其他類型的資料庫，請諮詢資料庫管理員或參閱資料庫產品的文件以取得詳細資訊。

- ◆ **透過停止尚未升級之任何主要伺服器上的所有 ZENworks 服務來關閉所有與 ZENworks 資料庫的連接。**停止尚未升級之任何 ZENworks 伺服器上的所有 ZENworks 服務以移除資料庫中的所有鎖定。

您必須停止所有指定了組態角色之伺服器上的服務。若要檢視具有組態角色的伺服器，請在 ZENworks 控制中心按一下「組態」，然後在組態頁面上按一下「基礎結構管理」，最後按一下「最近的伺服器預設規則」。組態伺服器中列示的所有伺服器都具有組態角色，並且必須停止其服務。

若要停止 ZENworks 服務：

- ◆ **在 Windows 上：**請進行下列幾項操作：

1. 在 Windows 桌面的「開始」功能表上，按一下「設定」>「控制台」。
2. 連接兩下「管理工具」>「服務」。
3. 停止下列服務 (首先停止「Novell ZENworks 服務監控程式」服務)：

Novell ZENworks 服務監控程式
Novell ZENworks 伺服器
Novell ZENworks Loader
CasaAuthTokenSvc
Novell Identity Store
Novell Proxy DHCP Service
Novell TFTP Service
Novell ZENworks 代辦服務
Novell ZENworks 開機前規則服務
Novell ZENworks 開機前服務
Novell ZENworks 遠端管理 (powered by : VNC)

- ◆ **在 Linux 上：**在主控台的提示下，輸入下列指令：

- ◆ /etc/init.d/novell-zenmnt stop
- ◆ /etc/init.d/novell-zenserver stop
- ◆ /etc/init.d/novell-zenloader stop

- ◆ /etc/init.d/casa_atd stop
- ◆ /etc/init.d/micasad stop
- ◆ /etc/init.d/novell-pbserv stop
- ◆ /etc/init.d/novell-proxydhcp stop
- ◆ /etc/init.d/novell-tftp stop
- ◆ /etc/init.d/novell-zenagent stop
- ◆ /etc/init.d/novell-zmgprebootpolicy stop

不要停止下列服務：

/etc/init.d/novell-zmd

若要驗證 ZENworks 服務是否停止：

1. 開啟指令提示 (「開始」 > 「執行」 > cmd)。
 2. 執行 dbisql sybase 公用程式 (位於 Windows 的 ZENWORKS_HOME/share/ASA/win32 目錄中，以及 Linux 的 /opt/novell/zenworks/share/sybase/bin32 目錄中)。
 3. 使用透過執行 zman dgc 指令取得的身份證明驗證 dbisql 公用程式中的資料庫。
 4. 在 SQL 陳述視窗中執行下列 sql 陳述：
select * from sa_conn_info();
 5. 若與資料庫的連接仍開啓，則需要檢查所有其他主要伺服器服務是否已關閉，並重新啓動資料庫以清除所有不需要的表鎖定。
- ◆ **請確定資料庫服務正在使用中：**確定代管資料庫的伺服器正在執行中，而且其資料庫服務正在使用中。
 - ◆ **在 Windows 上：**請進行下列幾項操作：
 1. 在 Windows 桌面的「開始」功能表上，按一下「設定」 > 「控制台」。
 2. 連接兩下「管理工具」 > 「服務」。
 3. 「Novell ZENworks 內嵌式資料儲存」服務的狀態必須為「已啓動」。
 - ◆ **在 Linux 上：**在主控制台提示下，輸入 /etc/init.d/sybase-asa status。
 - ◆ **(視情況而定) 停止要升級之主要伺服器上的所有 ZENworks 服務：**在升級期間，您可以選擇讓升級程式為您執行這項作業。若要手動執行此作業，請參閱「**停止 ZENworks 服務**」的相關資訊。

若以 ISO 影像下載的形式取得 ZENworks 升級軟體，請執行以下一項動作來建立升級 DVD：

- ◆ 「使用 Windows，從 ISO 影像建立 ZENworks 安裝 DVD」(第 19 頁)
- ◆ 「使用 Linux，從 ISO 影像建立 ZENworks 安裝 DVD」(第 20 頁)

3.3.1 使用 Windows，從 ISO 影像建立 ZENworks 安裝 DVD

- 1 從 Novell 網站 (<http://www.novell.com/>) 下載 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 升級 ISO 影像，並將其複製到 Windows 設備上的暫存位置。
- 2 將 ISO 影像燒錄至 DVD。

3.3.2 使用 Linux，從 ISO 影像建立 ZENworks 安裝 DVD

此外，您可以直接從 ISO 定點執行升級程式，無需燒錄 DVD。

建立 DVD 的步驟：

- 1 從 Novell 網站 (<http://www.novell.com/>) 下載 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 升級 ISO 影像，並將其複製到 Linux 設備上的暫存位置。
- 2 將 ISO 影像燒錄至 DVD。

附註：您可以使用下列指令裝上 ISO 影像，而無需建立 DVD：

```
mount -o loop /tempfolderpath/isoimagename.iso mountpoint
```

以暫存資料夾的路徑取代 *tempfolderpath*、以 ZENworks ISO 檔名取代 *isoimagename*，並以要裝上此影像之檔案系統位置的路徑取代 *mountpoint*。*mountpoint* 所指定之路徑必須已經存在。

例如：

```
mount -o loop /zcm101/ZCM101upgr.iso /zcm101/upgrade
```

3.4 自 ZENworks 10 (10.0.3 版) 升級

請遵循下列升級程序：

1. 停止所有主要伺服器上的 Novell ZENworks 服務，但不包括代管 ZENworks 資料庫之主要伺服器上的資料庫服務。(請參閱「**準備升級**」(第 18 頁))。

當升級第一部伺服器時，升級會將管理區中所有非主要伺服器的受管理設備都設成升級。此操作使用系統更新功能來完成，該功能會在安裝後程序期間啟動。管理區中所有主要伺服器都必須停止 ZENworks 服務，以防止其他已透過系統更新而進行更新的受管理設備嘗試連接尚未更新的主要伺服器。

2. 升級在您建立管理區時建立的主要伺服器。

無論 ZENworks 資料庫是在何處代管，只要此第一部伺服器是在資料庫服務使用中的情況下執行，資料庫就會在您升級第一部主要伺服器時升級。

3. 升級管理區中所有其他主要伺服器 (順序不重要)。

主要伺服器的 ZENworks 服務會在每一部伺服器升級之後啟動。因為第一部主要伺服器升級會同時升級 ZENworks 資料庫，所以其他已升級的主要伺服器還可以和已升級的資料庫以及其他已升級的受管理設備進行通訊。

4. 在升級受管理設備之前升級所有主要伺服器。

由於在升級主要伺服器之前需要先關閉所有非升級的主要伺服器服務，因此最佳做法是在升級受管理設備之前升級所有主要伺服器。由於最近的伺服器規則，若在升級受管理設備之前只升級了一部主要伺服器，則這些受管理設備都會開始連接該部主要伺服器。此操作可能會導致效能問題，具體視系統中受管理設備數目而定。

您可以使用圖形使用者介面 (GUI) 程式或指令行 (僅限於 Linux) 來升級：

- 「使用 GUI 來升級 Linux 與 Windows 伺服器」(第 21 頁)
- 「使用指令行來升級 Linux 伺服器」(第 25 頁)

3.4.1 使用 GUI 來升級 Linux 與 Windows 伺服器

1 選取要升級的主要伺服器。

請先升級用來建立管理區的主要伺服器。接著選取其他主要伺服器來進行升級（順序沒有限制）。

重要：若要升級的第一部主要伺服器並未代管 ZENworks 資料庫，請確定代管資料庫的伺服器是在資料庫服務使用中的情況下執行，而且在此第一部伺服器上升級期間，沒有其他伺服器和它連線。

2 若要啟動 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 升級程式，請開啓 DOS 視窗或 Linux 終端機，接著瀏覽至升級媒體的根目錄，然後輸入適當指令：

◆ Linux：

```
setup.sh
```

◆ Windows：

```
setup.exe
```

安裝程式將自動決定是要安裝新版本還是僅需透過偵測目前安裝的版本（如果有）進行升級。要升級至版本 10.1，必須安裝版本 10.0.03。

3 升級期間，請參閱表格 3-1, 「安裝資訊」, 第 22 頁中的資訊，取得需要瞭解之升級資料的詳細資料。

若使用 GUI 升級，也可以按一下「說明」按鈕，取得類似資訊。

4 完成升級且 ZENworks 服務重新啟動後，請執行下列任何一項來驗證 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 是否正在執行：

◆ 執行 ZENworks 控制中心：

若 ZENworks 控制中心未自動啟動，請使用下列 URL，在網頁瀏覽器中開啓 ZENworks 控制中心：

`https:// 主要伺服器的 DNS 名稱或 IP 位址 /zenworks`

此操作可在剛剛安裝了 ZENworks 的伺服器或受管理工作站上執行。

◆ 使用 GUI 檢查 Windows 服務：

在伺服器上，按一下「開始」，選取「管理員工具」>「服務」，然後查閱「Novell ZENworks Loader」與「Novell ZENworks Server」服務的狀態。

如果它們未執行，請啟動 ZENworks 服務。在「Novell ZENworks Server」服務上按一下右鍵，選取「啟動」，並在「Novell ZENworks Loader」服務上按一下右鍵，然後選取「啟動」。

另外，您可以對 Novell ZENworks Server 使用「重新啟動」選項來停止所有相關的服務，這樣會使它們停止然後再依正確順序啟動，其中包括 Novell ZENworks Loader。

◆ 使用組態指令檢查 Linux 服務：

在伺服器上，執行下列指令：

```
/opt/novell/zenworks/bin/novell-zenworks-configure -c SystemStatus
```

此操作會列出所有 ZENworks 服務及其狀態。

若要啟動服務，請執行下列指令：

```
/opt/novell/zenworks/bin/novell-zenworks-configure -c Start
```

◆ **使用特定服務指令檢查 Linux 服務：**

在伺服器上，執行下列指令：

```
/etc/init.d/novell-zenserver status
```

```
/etc/init.d/novell-zenloader status
```

如果服務未執行，請執行下列指令，啟動 ZENworks 服務：

```
/etc/init.d/novell-zenserver start
```

```
/etc/init.d/novell-zenloader start
```

5 若要升級另一部主要伺服器，請從**步驟 1**重複。

重要：重複這些步驟，直到管理區中的所有主要伺服器都完成升級為止。本身之 ZENworks 調適性代理是由系統更新進行升級的其他受管理設備，不應該被允許和尚未升級的主要伺服器進行連絡。

您需要的升級資訊依照安裝流程的順序列出：

表格 3-1 安裝資訊

安裝資訊	說明
授權合約	若不同意授權合約，升級程式會結束。
第一部伺服器升級？	請選取這部伺服器是否為管理區中第一部要升級的伺服器，還是另一部伺服器。 若是第一部伺服器，ZENworks 資料庫會在同一時間升級。
升級指示	繼續之前，請確定您已經符合這些指示中列出的所有要求。
區域管理員資訊	指定管理區管理員的登入名稱與密碼。
授權碼	指定在購買 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 升級時取得的授權碼。
停止 ZENworks 服務	必須停止要升級之伺服器上的所有 ZENworks 服務，但不包括資料庫服務。即使您在啟動升級程式之前先手動停止了這些服務，仍可以按一下「是，停止正在執行的服務」來確定沒有任何遺漏。

安裝資訊	說明
升級前摘要	<p>若要變更之前輸入的任何資訊，請按「上一步」。</p> <p>按一下「安裝」後，會收到警告，指示資料庫綱要在更新後無法復原變更。按一下「是」將繼續升級，或按一下「取消」將停止升級程序並結束程式。</p> <p>摘要中會顯示下列欄位：</p> <p>ZENworks 主目錄：顯示要升級之 ZENworks 軟體在主要伺服器上的安裝位置。</p> <p>升級資料庫：指示 ZENworks 資料庫是否將被升級。程式將自動檢查其狀態，以判斷是否需要升級。</p> <p>ZENworks 10 Configuration Management 授權：顯示您在之前升級精靈頁面輸入的授權號碼。</p> <p>ZENworks 10 Asset Management 授權：顯示您在之前升級精靈頁面輸入的授權號碼，如果有的話。</p> <p>Unix/Linux 授權的資產庫存：顯示您在之前升級精靈頁面輸入的授權號碼，如果有的話。</p>
升級程序	<p>升級程序需要數分鐘，視硬體功能而定。</p> <p>升級期間，您可以按一下「取消」來停止，這會將變更保留在升級進行至該點止的檔案中。請聯絡 Novell 以取得取消後執行之操作的詳細資訊。</p>
升級錯誤	<p>若升級期間發生錯誤，將顯示這個頁面來指示錯誤。您可以繼續或中止升級。</p> <p>若要判斷是否繼續升級或中止，請按一下「檢視記錄」來複查列出錯誤的記錄檔案，並判斷是否有導致中止的任何重大安裝失敗。若選擇繼續，請在升級完成之後解決記錄中記下的問題。</p>

安裝資訊	說明
升級後執行的動作	<p>成功完成軟體升級之後，將顯示選項供您選取要執行的動作。</p> <p>將顯示列出下列選項的頁面。依預設會選取部分項目。按一下任一核取方塊可選取或取消選取該選項，然後按「下一步」繼續。</p> <p>選取下列可執行的動作：</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ 執行系統更新部署引擎：在後台啟動系統更新程序以將 ZENworks 調適性代理更新下載到 ZENworks 伺服器。更新下載完成後，您必須將此代理更新部署到受管理設備。如需詳細資訊，請參閱《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》中的「ZENworks 系統更新」。 <p>若不選取此動作，可以手動輸入更新。如需詳細資訊，請參閱「手動輸入系統更新以更新其他受管理設備」(第 28 頁)。</p> <p>僅庫存模組 (用於收集來自不滿足部署調適性代理要求之 Windows 設備的庫存資訊) 或 Linux、NetWare® 或 Macintosh OS X 設備不會透過升級程序升級。如需詳細資訊，請參閱《ZENworks 10 Configuration Management 探查、部署與淘汰參考》中的「部署僅庫存模組」。</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ 執行「ZENworks 系統狀態公用程式」：在關閉升級程式之前啟動 ZENworks 服務活動訊號檢查。結果會張貼在安裝記錄中。 ♦ 執行 ZENworks 控制中心：(僅限於 GUI 安裝) 重新啟動 ZENworks 服務後，將在預設的網頁瀏覽器中自動開啓 ZENworks 控制中心 (僅限於 Windows)；若升級了 Linux 伺服器，則會立即開啓 ZENworks 控制中心。若不使用 GUI 進行 Linux 升級，則需要使用支援 GUI 的設備來執行 ZENworks 控制中心。 ♦ 在桌面上放置 ZENworks 控制中心的捷徑：(僅限於 Windows) 將捷徑置於桌面。 ♦ 在「開始」功能表中放置 ZENworks 控制中心的捷徑：(僅限於 windows) 在「開始」功能表中放置捷徑。 ♦ 檢視讀我檔案：對於 GUI 安裝，重新開機後將在預設瀏覽器中開啓 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 讀我檔案 (僅限於 Windows)；若選取手動重新開機或是安裝至 Linux 伺服器，則會立即開啓該檔案。 ♦ 檢視安裝記錄：重新開機後將在預設 XML 檢視器中顯示安裝記錄 (GUI 安裝)；若選取手動重新開機，則會立即顯示該記錄。
用於升級 ZENworks 調適性代理的系統更新位置	<p>若升級媒體在 DVD-ROM 磁碟機中 (或裝於 Linux 中)，則安裝程式會自動在媒體上找到更新位置。按「下一步」以繼續。</p> <p>系統更新就會在每一部受管理設備 (主要伺服器除外) 上升級 ZENworks 調適性代理。</p> <p>如需詳細資訊，請參閱《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》中的「ZENworks 系統更新」。</p>

安裝資訊	說明
升級完成	<p>執行您之前選取的動作，包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 升級 ZENworks 資料庫 (在升級第一部主要伺服器時完成) ◆ 升級安裝在主要伺服器上的所有 ZENworks 元件 ◆ 套用 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 的最新系統更新 ◆ 使用系統更新升級所有其他受管理設備上的 ZENworks 調適性代理 ◆ (僅限於 Windows) 在通知區域 (系統匣) 中建立 ZENworks 調適性代理圖示 ◆ (僅限於 Windows) 在桌面或「開始」功能表中建立 ZENworks 控制中心圖示 ◆ 顯示讀我檔案 ◆ 顯示安裝記錄檔案 ◆ 在伺服器上開啓 ZENworks 控制中心

3.4.2 使用指令行來升級 Linux 伺服器

如果使用指令行方法，則可以鍵入 back 並按 ENTER 鍵，返回之前的安裝選項，以進行變更。

1 選取要升級的主要伺服器。

請先升級用來建立管理區的主要伺服器。接著選取其他主要伺服器來進行升級 (順序沒有限制)。

重要：若要升級的第一部主要伺服器並未代管 ZENworks 資料庫，請確定代管資料庫的伺服器是在資料庫服務使用中的情況下執行，而且在此第一部伺服器上升級期間，沒有其他伺服器和它連線。

2 啓動 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 升級程式，開啓 Linux 終端機，接著瀏覽至升級媒體的根目錄，然後輸入下列指令：

```
setup.sh --console
```

或

```
setup.sh -e
```

3 檢閱簡介，然後按 Enter 繼續。

4 若要接受授權合約，請輸入 1，然後按 Enter。

預設語言為英文。選取與您的語言對應的數字以繼續。

若不同意，升級將結束。

5 請執行下列其中一個步驟：

- ◆ 若要將第一部伺服器安裝在管理區中，請按 Enter 來選取預設值 (1)。
- ◆ 若要安裝另一部伺服器，請輸入 2，接著按 Enter 來接受變更，然後再按一次 Enter 以繼續。

6 (僅限於升級的第一部主要伺服器) 檢閱升級指示，並在準備好後按 Enter。

7 在「輸入區域管理員的使用者名稱」行，按 Enter 來接受預設值 (Administrator)，或指定管理員名稱，然後按 Enter。

8 指定管理員密碼，然後按 Enter。

9 (僅限於升級的第一部主要伺服器) 指定您取得的升級授權碼，並對每一個授權碼按 Enter。

若不指定授權碼，請直接按 Enter 以繼續。

10 若要使 ZENworks 自動停止這個伺服器上的服務，請按 Enter；否則，請輸入 2，然後按 Enter。

準備升級時，您應該已經停止管理區中所有主要伺服器上的服務。即使您在啟動升級程式之前先手動停止這些服務，您仍可以選取 1 來確認您沒有任何遺漏。

除了資料庫服務外，升級期間不可以有任何 ZENworks 服務正在執行。

11 請檢閱升級前摘要，然後按 Enter 繼續。

您若是在升級管理區中的其他主要伺服器，升級會在您對這個步驟按 Enter 時開始。

12 (僅限於升級的第一部主要伺服器) 若要繼續執行並升級 ZENworks 資料庫，請按 Enter，否則，您若是不想升級 ZENworks 資料庫的話請輸入 n，然後按 Enter 來結束程式。

安裝程序隨即開始。可能需要數分鐘，時間長度視硬體能力而定。安裝期間將顯示進度指示器。

13 當顯示「安裝後選項」時，下列選項可用於 Linux ZENworks 伺服器：

- [1] **執行系統更新**：在後台啟動系統更新程序以更新管理區中受管理設備上的 ZENworks 調適性代理。系統更新使用在升級媒體上提供的資訊。若找不到路徑，將顯示精靈頁面，供您瀏覽尋找 update.xml 檔案。如需詳細資訊，請參閱《ZENworks 10 Configuration Management 系統管理參考》中的「ZENworks 系統更新」。
- [2] **執行 ZENworks 活動訊號檢查**：在關閉升級程式之前啟動 ZENworks 服務活動訊號檢查。結果會張貼在安裝記錄中。
- [3] **執行 ZENworks 控制中心**：在您的預設網頁瀏覽器中自動開啓 ZENworks 控制中心。不過，對於從指令行執行的 Linux 升級，伺服器必須支援 GUI 才能夠執行 ZENworks 控制中心。
- [4] **檢視讀我檔案**：列出讀我檔案的 URL。
- [5] **檢視安裝記錄**：資訊會在終端機檢視窗中列出。

請執行下列其中一個步驟：

- 若要接受預設選擇並繼續，請按 Enter。
- 若要反向選擇的狀態，請輸入每一個您要變更之項目的號碼，同時以逗點分隔每一個號碼，然後按 Enter 來使變更生效並繼續。

選定項目都已完成，同時升級也完成。

14 當顯示「安裝完成」時，請按 Enter 繼續。

若發生錯誤，請參閱位於 \novell\zenworks\logs (Windows) 或 /Novell/ZENworks/logs (Linux) 中的安裝記錄。

15 顯示「ZENworks 系統狀態」時，請按 Enter 以繼續。

此訊息要在升級成功時才會顯示。

重要：若在透過指令行升級後不打算在目前會期執行任何 zman 指令，則必須將剛升級的 /opt/novell/zenworks/bin 目錄放入會期的路徑中。執行方法如下：先登出會期，然後再重新登入，以重設 PATH 變數。

16 執行下列任何一項以驗證 ZENworks 10 Configuration Management SP1 (10.1 版) 是否正在執行：

- ◆ **執行 ZENworks 控制中心**

若 ZENworks 控制中心未自動啟動，請使用下列 URL，在網頁瀏覽器中開啟 ZENworks 控制中心：

`https:// 主要伺服器的 DNS 名稱或 IP 位址 /zenworks`

此操作可以在只安裝 ZENworks 的伺服器（位於受管理工作站）上或可以存取該伺服器的任何設備上執行。

- ◆ **使用組態指令檢查 Linux 服務**

在伺服器上，執行下列指令：

```
/opt/novell/zenworks/bin/novell-zenworks-configure -c SystemStatus
```

此操作會列出所有 ZENworks 服務及其狀態。

若要啟動服務，請執行下列指令：

```
/opt/novell/zenworks/bin/novell-zenworks-configure -c Start
```

- ◆ **使用特定服務指令檢查 Linux 服務**

在伺服器上，執行下列指令：

```
/etc/init.d/novell-zenserver status
```

```
/etc/init.d/novell-zenloader status
```

如果服務未執行，請執行下列指令，啟動 ZENworks 服務：

```
/etc/init.d/novell-zenserver start
```

```
/etc/init.d/novell-zenloader start
```

17 若要升級另一部主要伺服器，請從**步驟 1**重複。

3.5 升級後執行的任務

請執行以下步驟：

- ◆ 「解除安裝 BusinessObjects Enterprise Server」（第 27 頁）
- ◆ 「重新安裝 Novell 檔案上載延伸功能」（第 28 頁）

3.5.1 解除安裝 BusinessObjects Enterprise Server

若 ZENworks 10 Configuration Management 主要伺服器已安裝 BusinessObjects Enterprise Server，則在將伺服器升級至 ZENworks 10 Configuration Management SP1 時，BusinessObjects Enterprise 會停止工作。若要建立並產生 ZENworks 報告，必須在尚未安裝 BusinessObjects Enterprise Server 的主要伺服器上安裝 ZENworks 報告伺服器。如需詳細資訊，請參閱 *《ZENworks 10 Configuration Management 報告伺服器安裝指南》*。

若要解除安裝 BusinessObjects Enterprise Server，請參閱 BusinessObjects Enterprise 文件。

3.5.2 重新安裝 Novell 檔案上載延伸功能

若執行 ZENworks 控制中心的伺服器上安裝有 ZENworks 10 Configuration Management 檔案上載延伸功能，則在執行任何協力廠商複製影像操作之前必須執行以下操作：

- 1 解除安裝 Novell 檔案上載延伸功能。

在 **Internet Explorer** 上：請執行以下步驟：

1. 關閉所有的 Internet Explorer* 瀏覽器例項。
2. 啟動新的瀏覽器例項。
3. 按一下「工具」>「網際網路選項」>「一般」。
4. 在「瀏覽歷程記錄」面板中，按一下「設定」。
5. 在「Internet 暫存檔案及歷程記錄設定」視窗中，按一下「檢視物件」。
6. 在「已下載的程式檔」視窗中，以滑鼠右鍵按一下 NFileUpload Class，然後按一下「移除」。

在 **Firefox** 上：請執行以下步驟：

1. 按一下「工具」>「附加影像」
 2. 在「附加影像」視窗中，按一下「Novell ZENworks 檔案上載延伸功能 10.1.0」，然後按一下「解除安裝」。
 3. 關閉 Firefox* 瀏覽器。
 4. 找到 *Firefox 安裝目錄* /plugins 目錄並從該目錄中刪除 npzenworks.dll 及 nsINZENScriptablePlugin.xpt 檔案。
 5. 重新啟動 Firefox。
- 2 安裝 ZENworks 10 Configuration Management (10.1) 檔案上載延伸功能。下次使用 ZENworks 控制中心瀏覽檔案路徑並上載檔案時，系統會提示您安裝最新的 Novell 檔案上載延伸功能。請依照提示安裝 Novell 檔案上載延伸功能。

3.6 手動輸入系統更新以更新其他受管理設備

若在升級 ZENworks 伺服器時未選取輸入所需的系統更新以升級其他受管理設備（「執行系統更新部署引擎」選項，請參閱「升級後執行的動作」（第 24 頁）），則可以執行下列指令來輸入：

- **Windows**：安裝位置\novell\zenworks\bin\novell-zenworks-configure -c ImportUpdate
- **Linux**：/opt/novell/zenworks/bin/novell-zenworks-configure -c ImportUpdate